



26.10.2017

Tid 26.10.2017 16:00 - 17:55

Plats Töysägatan 2 D

Närvarande

Ledamöter

Harms-Aalto, Martina	ordförande
Hellman, Veera	
Horsma, Joakim	
Lindström, Nora	
Tyrväinen, Theo	
Cowell, Maria-Elena	ersättare anlände kl. 16:30 under behandlingen av § 14
Fredlund, Maarit	ersättare anlände kl. 16:20 under behandlingen av § 14
Micklin, Thomas	ersättare
Weckman, Sebastian	ersättare anlände kl. 16:15 under behandlingen av § 14

Övriga

Grönholm, Niclas	direktör för den svenska servicehelheten
Fabricius, Nina	chef för småbarnspedagogiken
Tirronen, Jenni	specialplanerare
Lindh, Maria	informatör
Holm-Dellringer, Ann	översättare-informatör
Pakarinen, Pia	biträdande borgmästare anlände kl. 16:20 under behandlingen av § 14 och avlägsnade sig kl. 17:20 under behandlingen av samma paragraf

Ordförande

Martina Harms-Aalto 12-14 §

Föredragande



26.10.2017

---

Niclas Grönholm

direktör för den svenska servicehel-  
heten  
12-14 §

Protokollförare

Ann Holm-Dellringer

översättare-informatör  
12-14 §



26.10.2017

---

§	Ärende
12	Ärende/1 Konstaterande av sammanträdet's laglighet och beslutsförhet och val av protokolljusterare
13	Ärende/2 Svenska sektionens sammanträden i november och december 2017 framskjuts
14	Ärende/3 Svenska sektionens verksamhet under den fyraåriga mandatperioden



26.10.2017

Ärende/1

## § 12

### Konstaterande av sammanträdes laglighet och beslutsförhet och val av protokolljusterare

#### Beslut

Svenska sektionen konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört. Sektionen valde samtidigt ledamöterna Theo Tyrväinen och Thomas Micklin till protokolljusterare och Veera Hellman till ersättare för dessa.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning beslutar konstatera att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört. Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning beslutar samtidigt välja ledamöterna Theo Tyrväinen och Hildur Boldt till protokolljusterare och Joonas Leppänen till ersättare för dessa.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



## § 13

### Svenska sektionens sammanträden i november och december 2017 framskjuts

HEL 2017-004900 T 00 00 02

#### Beslut

Svenska sektionen beslutade enligt den ändrade föredragningen att flytta sammanträdet i november från torsdag 16.11 till tisdag 28.11 och sammanträdet i december från torsdag 14.12 till tisdag 19.12.2017.

#### Behandling

Föredraganden ändrade beslutsförslaget gällande novembermötet och föreslog att det flyttas till tisdag 28.11.2017.

#### Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221  
ann.holm-dellringer(a)hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Svenska sektionen beslutar att flytta sammanträdet i november från torsdag 16.11 till onsdag 22.11 och sammanträdet i december från torsdag 14.12 till tisdag 19.12.2017.

#### Föredragandens motiveringar

Svenska sektionen slog fast tidpunkterna för höstens sammanträden i augusti 2017. Senare har det visat sig att det finns orsak att ändra tidpunkterna för sammanträdena i november och december.

#### Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221  
ann.holm-dellringer(a)hel.fi

#### Sökande av ändring



26.10.2017

---

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

## Beslutshistoria

Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning 31.08.2017 § 4

HEL 2017-004900 T 00 00 02

### Beslut

Svenska sektionen beslutade att sammanträda följande torsdagar kl. 16.00:

28.9.2017

26.10.2017

16.11.2017

14.12.2017

Sammanträdena hålls på adressen Töysägatan 2 D, 00510 Helsingfors.

Samtidigt beslutade sektionen att när sammanträdesprotokollen har justerats hålls de tillgängliga i det allmänna datanätet [www.hel.fi](http://www.hel.fi). På samma adress informeras också om tidpunkterna för sektionens sammanträden.

### Föredragande

Direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

### Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221  
[ann.holm-dellringer\(a\)hel.fi](mailto:ann.holm-dellringer(a)hel.fi)

Utbildningsnämndens svenska sektion 18.05.2017 § 21

HEL 2017-004900 T 00 00 02

### Beslut

Utbildningsnämndens svenska sektion beslutade att den svenska sektionen vid den nya nämnden för fostran och utbildning sammanträder torsdag 31.8.2017 kl. 16.15.

### Föredragande

linjedirektör



26.10.2017

Ärende/2

---

Niclas Grönholm

Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221  
ann.holm-dellringer(a)hel.fi



## § 14

### Svenska sektionens verksamhet under den fyraåriga mandatperioden

HEL 2017-011137 T 00 00 02

#### Beslut

Svenska sektionen förde en inledande diskussion om verksamheten under mandatperioden med hänsyn till stadens och sektorns mål.

#### Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221  
ann.holm-dellringer(a)hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Föredragandens motiveringar

Under det gångna året har man i olika sammanhang och på olika nivåer i de tidigare verken och vid planeringen inför den nya sektorn för fostran och utbildning jobbat fram en vision för vad man vill att utbildningen i Helsingfors ska vara känd för.

Resultatet kom till genom workshoppar, enkäter och tankesmedjor på webben och formulerades slutligen i fyra punkter under visionen Helsingfors, världens mest storslagna plats att lära sig.

1. Pedagogiskt mångformiga inlärningsmöjligheter  
– Ledningsmodell som grundar sig på förtroende

Helsingfors har en framstegsvänlig, pedagogiskt mångsidig fostran och utbildning som utnyttjar digitala arbetsredskap. Vi stöder individuell och samhällelig inläring som utgår från att hitta varje studerandes starka sidor. Vi utvecklar kontinuerligt pedagogiken, lärmiljöerna, läroprocesserna och vårt kunnande.





2. Öppen och kundorienterad servicekultur  
– Högklassigt servicenät för fostrings- och utbildningsformer

Sektorn för fostran och utbildning är ett exempel på framtida offentliga tjänster. Vi arbetar digitalt, transparent och kundorienterat. Det är lätt att vara i kontakt med oss. Vi delar öppet kunskaper och inlärningsresultat. I samarbete med stadsborna bygger vi en internationell, öppen och mångformig helsingforshet.

3. Välmående och motiverad inlärningsgemenskap  
– Hälsosamma och trygga lärmiljöer

Vi är en organisation som lär sig. Vi utvecklar vår verksamhet genom försök, som tjänar studerandes, arbetslivets och samhällets behov nu och i framtiden. Vårt mål är att studerande i Helsingfors mår bra, är motiverade att lära sig och att allas kunskaper värderas. Därför är det viktigt för oss att vår personal är motiverad och ledandet delaktigt.

4. Anseende som en uppskattad och human expert  
– Uppmuntrande personal som utvecklar sig själv

Vi inom sektorn för fostran och utbildning är proffs på pedagogik och experter på inläring av nytt. Därför frågar man om och värderar vår åsikt. Vi talar entusiastiskt, uppmuntrande och på ett begripligt sätt om inläring. Vi gör Helsingfors till en internationellt känd inlärningsmiljö.

Föredraganden föreslår att sektionen för en diskussion utgående från vad ovanstående kan betyda ur svensk synvinkel.

– Hur skapa, upprätthålla och utveckla en konkurrenskraftig svensk enhet?

– Hur ska det svenska rummet se ut i framtiden?

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221  
ann.holm-dellringer(a)hel.fi

## Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



26.10.2017

---

## ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

### 1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

**12, 13 och 14 § i protokollet.**

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning eller verkställighet.

Tillämpat lagrum: 136 § i kommunallagen



26.10.2017

---

**Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning**

Martina Harms-Aalto  
ordförande

Ann Holm-Dellringer  
protokollförare

Protokollet justerat

Theo Tyrväinen

Thomas Micklin

Dokumentet är elektroniskt undertecknat.

Protokollet har hållits tillgängligt i det allmänna datanätet på adressen  
[www.hel.fi](http://www.hel.fi) 09.11.2017.